

E482 - Gaara and Shikamaru

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:50] ---

Mommy...

[02:03] ---

I...

[02:09] ---

I...

[02:52] ---

Hey, you're so cool!

[03:06] ---

Wow!

[03:13] ---

Can you do food too?

[03:36] ---

Whoa, grilled squid!

[03:43] ---

Ramen!

[03:50] ---

Cherries!

[03:53] ---

Lobster!

[03:58] ---

Hmm...Sea urchin and rice bowl!

[04:01] ---

That's so cool!

[04:03] ---

That was terrific!

You're amazing!

[04:13] ---

Okay then...

[04:15] ---

How about a big pile of poop?

[04:17] ---

Can you do it?

[04:26] ---

Temari...

[04:30] ---

Kankuro...

[04:35] ---

Yes!

[04:44] ---

Gaara...

[04:47] ---

Temari!

[04:49] ---

Yes!

[05:31] ---

He's creepy...

[05:33] ---

What is he?

[05:34] ---

How scary.

[05:37] ---

He's seriously creepy.

[05:40] ---

He's cursed.

[06:32] ---

Hey...Yashamaru...

[06:38] ---

Why...?

[06:41] ---

Why do we get hungry?

[06:48] ---

Well...

[06:52] ---

That's in order for us
to eat good food, maybe?

[06:55] ---

Oh, I see.

[06:58] ---

You're right!

[07:04] ---

The meals you make
taste good, Yashamaru!

[08:11] ---

Hey, Yashamaru...

[08:16] ---

Why is the sky blue?

[08:20] ---

Well...

[08:22] ---

It could be in order for us
to gaze up at the blue sky,

[08:26] ---

to make us feel
calm and refreshed?

[08:30] ---

I see.

[08:32] ---

You're right!

[08:34] ---

When I look up at the sky,

[08:38] ---

the pain inside of me feels
a little better.

[09:00] ---

Hey, Yashamaru...

[09:03] ---

I don't get sleepy
even when it's nighttime.

[09:06] ---

Why is that?

[09:12] ---

Now, that's a problem.

[09:15] ---

Normally, when you close your eyes,
you get sleepy.

[09:19] ---

Really?

[09:22] ---

Hey...

[09:24] ---

Why...Why don't I have a mother?

[09:29] ---

Well...

[09:33] ---

You have me, Lord Gaara.

[09:41] ---

Because I am at your side...

[09:47] ---

...always.

[11:06] ---

Oh...a boxed lunch?

[11:09] ---

Yes!

[11:40] ---

All right...

[11:42] ---

Taijutsu is namely,

[11:44] ---

one of the essentials
for shinobi survival.

[11:48] ---

Let's see,

[11:49] ---

when talking about human survival...

[11:54] ---

It's like fish swimming

[11:57] ---

- Oh man, what a drag.
- their way upstream.

[11:59] ---

It's not an exaggeration to
call it the natural order of things.

[12:01] ---

What we have to think about is...

[12:25] ---

Huh?! What the—?!

[12:34] ---

Ouch!

[12:35] ---

You're half asleep!

[12:43] ---

It was Shikamaru!

[12:45] ---

Man, Shi-ka-ma-ru!

[12:53] ---

Take that!

[12:55] ---

And that!

[12:56] ---

You—!

[13:00] ---

Hey, you guys...

[13:04] ---

Will you pipe down?

[13:05] ---

I'm trying to sleep here!

[13:09] ---

Hey, Naruto!

[13:10] ---

We're in class.

[13:13] ---

Now is not the time...

[13:17] ---

to sleep!

[13:20] ---

Naruto! Shikamaru! Choji!

[13:22] ---

You three, go stand in the hallway!

[13:25] ---

- What?!

- What?!

[13:26] ---

No "whats"!

[13:28] ---

- Yes, sir...

- Yes, sir...

[13:33] ---

Man... Iruka Sensei got mad
at me again.

[13:38] ---

Um...

[13:39] ---

I-I've got snacks. Want some?

[13:43] ---

Oh!

[13:52] ---

I'll totally have some!

[13:58] ---

Okay, guys, have you thought about
the way you've behaved?

[14:09] ---

Good grief, you guys.

[14:28] ---

Iruka Sensei!

You scared us, ya know!

[14:32] ---

I'm gonna kill you...

[14:33] ---

Huh?! W-What happened?!

[14:48] ---

I knew I'd find you here.

[14:52] ---

Hey, Shikamaru.

Can you lend me some money?

[14:56] ---

Why? Snacks again?

[14:59] ---

Yeah!

[15:01] ---

I mean...what else is there
to buy besides snacks?

[15:05] ---

Aw man, what a drag.

[15:09] ---

You're one in a million.

[15:23] ---

What's with your eyes?

[15:24] ---

So creepy!

[15:26] ---

Don't look at us!

[15:27] ---

You're weird.

[15:29] ---

C'mon, cut it out!

[15:32] ---

What'd he do to you anyway?!

[15:34] ---

What? Trying to act like a hero?

[15:39] ---

Don't bully people weaker
than you, ya know!

[15:43] ---

Shut up!

[15:49] ---

Humph! This is boring!

[15:50] ---

Let's go, guys.

[15:53] ---

So boring.

[15:54] ---

- Let's go.

- Yeah, let's go.

[15:57] ---

Man, what a drag.

Doing stuff like that.

[16:01] ---

Instead of butting into
other people's business,

[16:03] ---

he should polish his skills.

[16:06] ---

Stupid Naruto.

[16:10] ---

Don't call him "stupid."

[16:11] ---

Huh? What?

[16:14] ---

Naruto is not stupid.

[16:17] ---

Even you said before, Shikamaru...

[16:19] ---

You said all shogi pieces
are necessary.

[16:22] ---

You said that about me.

[16:24] ---

Huh?! What are you talking about?

[16:28] ---

You're just mad at me
from earlier

[16:30] ---

because I didn't loan you
any money.

[16:35] ---

You're wrong.

[16:37] ---

Naruto is...

[16:39] ---

Naruto is like you, Shikamaru!

[16:41] ---

So don't call him "stupid"!
Take it back!

[16:45] ---

Sheesh!

[16:46] ---

What a drag!

[16:48] ---

Then speak in a way
I can understand!

[16:52] ---

Don't...

[16:54] ---

Don't order me around!

[16:58] ---

Hey, hey!

[16:59] ---

What are you guys doing?!

[17:01] ---

You're friends, aren't you?

[17:03] ---

Why are you fighting?!

[17:05] ---

Hey!

[17:06] ---

This...

[17:09] ---

This fatso started complaining!

[17:12] ---

It's because you're blind!

[17:15] ---

I'm not a fatso!

[17:20] ---

I'm pleasantly plump!

[17:24] ---

All right!

[17:26] ---

Let me buy into this fight.

[17:29] ---

Huh...?

[17:31] ---

- What are you talking about?

- What are you talking about?

[17:33] ---

Oh! Then I'm buying snacks with
that money you're gonna pay me.

[17:37] ---

- What?

- Huh?

[17:39] ---

What did you just say?

[17:50] ---

What was that about?

[17:54] ---

That's so funny.

[18:08] ---

I did that...

[18:09] ---

and then, I went
to the usual spot.

[18:12] ---

Huh, so that's what happened.

[18:17] ---

Naruto, want some snacks?

[18:19] ---

Oh, thank you!

[18:27] ---

Hey, look!

[18:54] ---

What? Seriously?

[18:56] ---

What a drag!

[18:57] ---

- Nope, nope.

- Nope, nope.

[18:58] ---

- No girls for me!

- No girls for me!

[19:01] ---

- She's after us!

- She's after us!

[19:04] ---

Over here!

[19:06] ---

You wait!

[19:13] ---

I can't go any further!

[19:15] ---

Ino's coming! Keep running!

[19:17] ---

I can't!

[19:28] ---

That Ino...

She's terrible when she gets mad!

[19:33] ---

I swear she's gonna end up
an old maid.

[19:39] ---

Hey! Over there, over there!

[19:41] ---

I spy a Pervy Iruka Sensei!

[19:46] ---

Hey, Naruto...

[19:50] ---

Wanna do "that"?!

[19:51] ---

Are you serious?

[19:53] ---

Yeah!

[19:56] ---

Oh c'mon...

[19:57] ---

What? I don't know what to say.

[20:02] ---

Oh...

[20:04] ---

It's you, Naruto.

[20:06] ---

What're you doing out so late?

[20:08] ---

Kid should be in bed—

[20:10] ---

Sexy Jutsu!

[20:38] ---

See ya later, Naruto.

[20:40] ---

Your Sexy Jutsu was awesome!

[20:42] ---

Bye-bye, Naruto!

[20:46] ---

Hey, hey, Shikamaru.

[20:47] ---

It's curry night at my house tonight.

[20:50] ---

That sounds good!

[20:51] ---

I'm getting tired of
my mom's cooking.

[20:58] ---

See you tomorrow!

[20:59] ---

Yeah!

[21:00] ---

See ya tomorrow!

[22:41] ---

Hey, why don't we talk about
our dreams tonight?

[22:46] ---

Dreams?

[22:47] ---

If you have any dreams...that is.

[22:52] ---

Kakashi's amazing!

[22:54] ---

You think? I bet you
he's probably a closet pervert.

[22:59] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"Jiraiya - Kakashi"

[23:08] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 08:20:23 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 08:20:23 UTC by whimsee